



Sonu donne vie à la terre

Original Publisher: StoryWeaver Community

Author: Deepa Parameswaran

Illustrator: Anusha Santosh

Translator: Sak Untala

Level 3



Sonu regarda les pales du ventilateur ralentir puis s'arrêter complètement. C'était la troisième coupure d'électricité de la journée.

Chaque été, c'est la même chose ! se dit-il.

Il ouvrit une fenêtre pour laisser entrer un peu d'air. Dehors, il y avait un soleil de plomb.

Sonu commença à avoir des démangeaisons sur tout le corps.

Dadu, le grand-père de Sonu, était allongé sur le sol dans le salon.
Sonu vint s'allonger à côté de lui.

— Dadu, il fait trop chaud. Je n'en peux plus. Que peut-on faire ? demanda-t-il.

— Il n'a pas toujours fait aussi chaud, répondit Dadu. Quand j'étais jeune, nous n'avions pas de ventilateur à la maison. Il y avait toujours une brise fraîche et légère. Les étés n'étaient pas aussi étouffants. Notre maison était entourée de beaucoup d'arbres et de verdure. La végétation permettait de conserver de la fraîcheur. Maintenant, nous sommes entourés d'immeubles en béton et d'antennes-relais.

Sonu eut soudain une idée.

Il ne pouvait pas créer d'électricité ni de brise rafraîchissante, mais il pouvait planter des arbres !
Il courut chez son père pour lui exposer son projet.

— Excellente idée, dit son père, mais tu devras bien soigner tes plantes, les arroser en quantité suffisante et les protéger des insectes. Tu devras aussi être patient.

— D'accord, Papa, j'en prendrai grand soin et je serai patient. Tu m'emmènes à la pépinière acheter des jeunes plants et des graines ?





Sonu et son père achetèrent un jeune manguier, des graines, de l'engrais naturel et une pelle.

Une fois à la maison, Sonu planta le manguier près de la fenêtre de sa chambre.

Il était très content à l'idée que le manguier lui donnerait de l'ombre, plus tard, lorsqu'il ferait très chaud l'été et qu'il y aurait des coupures de courant.



Il creusa un trou dans le sol à l'aide de sa pelle, en prenant soin de retirer les plus gros cailloux.

Il versa ensuite de l'engrais dans le trou.

Puis, il retira délicatement le jeune arbre de son pot et le plaça dans le trou.

Enfin, il remplit le trou de terre, la tassa avec les mains et arrosa l'arbre.



Chaque jour, Sonu arrosait le jeune arbre et retirait les chenilles et autres dévoreurs de feuilles.

Les semaines passèrent. L'arbre grandissait. De nouvelles feuilles se formaient et le tronc s'épaississait.

Sonu avait hâte que son manguier soit grand pour pouvoir se régaler de ses mangues juteuses !



Le manguier donna ses premiers fruits au bout de six ans.

Sonu pouvait déjà profiter de la fraîcheur dans la maison. Il était enchanté.

Il aimait voir les rayons du soleil danser sur les mangues mûres et dorées, entendre le bruissement des feuilles quand le vent soufflait, toucher l'écorce rugueuse du tronc et sentir l'odeur des feuilles qui lui caressaient le visage.



Mais ce n'est pas tout !

Tandis que son manguier grandissait, Sonu avait planté des rosiers, des tomates, des aubergines et d'autres manguiers.

L'air embaumait le parfum des fleurs. Les oiseaux faisaient leurs nids et gazouillaient toute la journée. Le jardin resplendissait de coloris verts et jaunes.

Le travail acharné et la patience de Sonu avaient donné vie à la terre !

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: Sonu donne vie à la terre is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Bringing the soil to life!](#)', by [Deepa Parameswaran](#) . © Deepa Parameswaran , 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Sonu's garden](#), by [Anusha Santosh](#) © Anusha Santosh, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Sonu under the fan](#), by [Anusha Santosh](#) © Anusha Santosh, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Sonu's conversation with dad](#), by [Anusha Santosh](#) © Anusha Santosh, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Mango tree growing](#), by [Anusha Santosh](#) © Anusha Santosh, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Planting process](#), by [Anusha Santosh](#) © Anusha Santosh, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Mango tree growing](#), by [Anusha Santosh](#) © Anusha Santosh, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Sonu hugging Mango Tree](#), by [Anusha Santosh](#) © Anusha Santosh, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Sonu's garden](#), by [Anusha Santosh](#) © Anusha Santosh, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Sonu donne vie à la terre

(French)

C'est l'été. Le ventilateur ne fonctionne plus à cause des coupures d'électricité et Sonu suffoque de chaleur. Soudain, une idée lumineuse germe dans son esprit ! Découvre dans ce livre comment ses efforts et sa patience vont porter leurs fruits.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!